

Prezados Srs. pais e/ou responsáveis da escola Ginasial kitasato 北里中学校 保護者各位

小牧市教育委員会 教育長 中川 宣芳
Presidente da Secretaria da Educação Nobuyoshi Nakagawa
北里中学校 校長 松浦 恵美
Escola Municipal Ginasial kitasato Diretor(a) emi matuura

保護者連絡アプリ「tetoru」の運用開始について（通知）

SOBRE A IMPLEMENTAÇÃO DO “tetoru” APLICATIVO DE INTERLIGAÇÃO ENTRE FAMÍLIA E ESCOLA

Expressamos desde já nossos agradecimentos por sua prestimosa compreensão e colaboração em prol das atividades didáticas em nossa escola.

Em nosso município, iniciaremos a implementação do aplicativo “tetoru” de interligação entre família e escola, para promover a digitalização tanto dos recados da família à escola relacionados a ausência dos alunos, bem como dos comunicados impressos que a escola envia às famílias, com o objetivo de atenuar a sobrecarga dos responsáveis e aumentar a praticidade a partir do 3º período letivo.

Para esse fim, pedimos a vossa colaboração para o cadastro no aplicativo, como segue a nota abaixo.

Nota

1. Aplicativo a ser introduzido

- Fornecedor: Classi K.K.
- Principais funções: Enviar recados de ausência, receber informativos escolares digitais.
 - Envio de aviso de falta: Não haverá mais necessidade de ligar repetidas vezes à escola quando a linha telefônica estiver congestionada em uma manhã atarefada.
 - Recebimento de informativos digitais: Não haverá mais o risco de perder os informativos impressos e poderá procurar as edições anteriores com facilidade.

2. Data da implementação e série alvo

Início em 6 de janeiro de 2023, sexta-feira : para todas as séries

3. Conteúdo do aplicativo

(1) Recado de falta (inclusive atraso e saída antecipada)

- A partir de 6 de janeiro de 2023, sexta-feira, poderá enviar aviso de falta, atraso e saída antecipada através do aplicativo. Se for avisar por meio do aplicativo, deverá fazê-lo até o horário limite (no caso de falta ou outro assunto referente ao mesmo dia, enviar até as 8h(時)15(分)). Se for antes do horário limite, poderá avisar em qualquer momento.
- Caso selecione [OUTROS/その他] no motivo da falta, justifique-se em detalhes no campo de observações/備考欄.
- Caso não consiga avisar até o horário limite ou precise avisar algo relacionado a Covid-19, ou outros detalhes sobre a condição física do aluno, favor, avisar por telefone.

(2) Informativos em forma digital

- As mensagens eletrônicas e os informativos impressos utilizados até o momento (informativo escolar, da série e outros) serão substituídos aos poucos pelo serviço do aplicativo.

ポルトガル語

- No entanto, a quem desejar continuar recebendo os informativos impressos, usaremos os meios convencionais com flexibilidade.

4. Cuidados

- (1) Ao utilizar o aplicativo, **as seguintes informações serão salvas no servidor do provedor do serviço (Classi K.K.) : nome do aluno, nome da escola, série e classe, número de chamada, endereço de e-mail do responsável e histórico de uso do aplicativo.**
- (2) Mesmo que utilize o aplicativo para enviar o aviso de falta, **poderá acontecer do professor telefonar ao responsável para confirmar a condição da saúde do aluno.**
- (3) **Avisos referentes a frequência poderão ser feitos pelos meios convencionais, por ligação telefônica ou por meio do caderno de recados, entre outros, mas solicitamos que na medida do possível utilizem o aplicativo para maior praticidade.**

<COMO UTILIZAR O APLICATIVO> <アプリの利用方法>

1. RECOMENDAÇÃO DE VERSÃO DE SOFTWARE

O aplicativo poderá ser utilizado no smartphone ou tablet do responsável.
(Não será possível utilizá-lo em celular antigo nem em computador Windows.)

Android	<OS> Android acima de OS 8 <Navegador> Chrome versão atualizada
iPhone	<OS> acima de iOS 14 <Navegador> Safari versão atualizada

※ Caso não consiga utilizar o aplicativo

Caso o responsável não possua um smartphone ou tablet, ou por outros motivos não possa fazer uso do aplicativo, queira informar ao professor da classe sem falta.

2. CADASTRO PARA UTILIZAÇÃO DO APLICATIVO

Veja a informação「連絡アプリ tetoru のご利用登録への案内」“Comunicado para o cadastro no aplicativo de interligação tetoru” (disponível apenas em japonês) e o anexo 1「tetoru の登録方法」“TRANSIÇÃO DE TELA PARA O CADASTRO DO APLICATIVO tetoru” (com tradução), e faça o cadastro até^{MÊS DIA}12月25日.

Realizaremos um teste de envio por meio do aplicativo na data^{MÊS DIA}12月26日.

Sobre como manusear o aplicativo, veja o anexo 2「tetoru 保護者向けガイド/GUIA EXPLICATIVO PARA O USO DO APP “tetoru” AOS RESPONSÁVEIS」 (com tradução).

- Caso não receba a mensagem eletrônica de confirmação do cadastro, contate a central de ajuda do app “tetoru” acessando o link ou por meio do código QR indicados abaixo e/ou verifique a configuração da sua caixa de entrada de e-mails.

URL: <https://support.tetoru.jp/hc/ja/articles/4414035551375>

